

西貢區議會  
Sai Kung District Council (SKDC)  
財務及行政委員會  
Finance and Administration Committee  
撥款申請  
Funding Applications for the Community Involvement Projects

1. 引言 Introduction

本文列載16項2016/2017年度區議會撥款申請的詳情。  
This paper includes the details of 16 funding applications for the Community Involvement Projects under the SKDC.

2. 活動詳情 Project details

項目 Item	分類 Category	活動性質 Project Nature	申請編號 Application Number	活動名稱 Name of Project	申請機構 Applicant	申請撥款 Applied Amount	(I) 建議撥款 支出項目總額 Suggested Allocation of Permissible Items of Expenditure	(II) 撥款準則中無此 項的 項目總額 Total Amount of Non-Permissible Items of Expenditure	(III)=(I)+(II) 總數 Total	區議會撥款的 利益申報記錄 Records on Declaration of Interest	合辦/協辦機構 Co-organisers	本年度 區議會撥款的 申請記錄 Previous Applications in FY 2016-2017	頁數 Pages	
1	1a	西貢區體育會 Sai Kung Sports Club	36/16-17(CRS)	第五屆新界區際七人欖球錦標賽 The 5th N.T. Inter-District Rugby Competition	西貢區體育會 Sai Kung District Sports Association Ltd	\$10,560.00	\$10,560.00	\$0.00	\$10,560.00	吳仕福(名譽贊助人)、溫悅昌(名譽會長)、范國威(名譽會長)、凌文海(名譽會長)、王水生(董事/名譽會長/執委)、周賢明(名譽會長)、劉偉章(董事/名譽會長/副主席)、何民傑(名譽會長)、陸平才(名譽會長)、區能發(名譽會長)、邱茂秀(名譽會長)、林少忠(名譽會長)、邱玉麟(名譽會長)、李家良(名譽會長)、陳博智(名譽會長)、簡兆祺(名譽會長)、莊元琴(名譽會長)、譚領律(名譽會長)、梁里(名譽會長)、方國珊(名譽會長) NG Sze-fuk(Honorary sponsor)、WAN Yuet-cheung(Honorary President)、FAN Kwok-wai (Honorary President)、LING Man-hoi(Honorary President)、WONG Shui-sang(Director/Honorary President/Executive Committee)、CHAU Yin-ming(Honorary President)、LAU Wai-cheung(Director/Honorary President/Vice-chairman)、HO Man-kit(Honorary President)、LUK Ping-choi (Honorary President)、AU Ning-fat(Honorary President)、HIEW Moo-siew(Honorary President)、LAM Siu-chung(Honorary President)、YAU Yuk-lun (Honorary President)、LI Ka-leung(Honorary President)、CHAN Pok-chi(Honorary President)、KAN Siu-kei (Honorary President)、CHONG Yuen-tung (Honorary President)、TAM Lanny(Honorary President)、LEUNG Li (Honorary President)、FONG Kwok-shan(Honorary President)	獲批申請數目 No. of approved applications	11	1 - 4	
									<b>\$10,560.00</b>					
2	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	37/16-17(CRS)	夏日大澳生態遊 Summer Tai O Ecology Tour	都會區住宅業主小組委員會 Residential Owners Sub-Committee of Metro Town	\$3,000.00	\$3,000.00	\$0.00	\$3,000.00	張展鵬(委員) CHEUNG Chin-pang (Member)		5 - 9		
3	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	38/16-17(CRS)	彩明苑和諧親子一天遊2016 Choi Ming 1 Day Tour 2016	彩明苑租客協會 Choi Ming Court Tenants' Association	\$7,750.00	\$7,750.00	\$0.00	\$7,750.00			10 - 12		
4	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	39/16-17(CRS)	大棠荔枝山莊、未圓湖、龍華乳鴿 午宴一天遊 Tai Tong Organic ECO Park, Lake Ad Excellentiam, Lung Wah Squab Tasting One Day Trip	首都業主附屬委員會 The Capitol Owners Sub-Committee	\$4,980.00	\$4,750.00	\$0.00	\$4,750.00	方國珊(主席) FONG Kwok-shan(Chairman)		13 - 16		
5	1d	居民團體旅行、嘉年華及辦事處開幕 Journeys, Carnivals and Office Opening Ceremonies of Residents' Organisations	40/16-17(CRS)	維景中秋嘉年華 Ocean Shores Mid-Autumn Carnival	維景灣畔業主委員會 Ocean Shores Owners' Committee	\$26,900.00	\$14,000.00	\$0.00	\$14,000.00	陳繼偉(主席) CHAN Kai-wai (Chairman)		17 - 19		
									<b>\$29,500.00</b>					
6	2a	區議會綠燈慶中秋 Mid-Autumn Festival Lightings by DC	41/16-17(CRS)	西貢區綠燈慶中秋 Sai Kung District Mid-Autumn Lantern Display 2016	西貢區議會節日慶典籌備工作小組 Working Group on Organizing Festival Celebration, Sai Kung District Council	\$400,000.00	\$15,250.00	\$384,750.00	\$400,000.00	劉偉章(召集人)、吳仕福(成員)、陳博智(成員)、張美雄(成員)、莊元琴(成員)、李家良(成員)、凌文海(成員)、謝正楓(成員)、溫啟明(成員)、王水生(成員) LAU Wai-cheung(Convener)、NG Sze-fuk(Member)、CHAN Pok-chi(Member)、CHEUNG Mei-hung(Member)、CHONG Yuen-tung(Member)、LI Ka-leung(Member)、LING Man-hoi(Member)、TSE Ching-fung(Member)、WAN Kai-ming(Member)、WONG Shui-sang(Member)	西貢民政事務處 Sai Kung District Office	20 - 22		
									<b>\$400,000.00</b>					
7	3n	伙伴計劃 Partnership Projects	12/16-17(CA)	「性·價·比」青少年性教育計劃 2016/17 Project Care and Protection 2016/17	基督教香港信義會尚德青少年綜合服務中心 ELCHK Sheung Tak Integrated Youth Service Centre	\$111,195.00	\$71,564.25	\$24,800.00	\$96,364.25		西貢區議會社會服務及健康安全城市委員會 Social Services & Healthy and Safe City Committee, SKDC	獲批申請數目 No. of approved applications	1	23 - 29
											已批撥總額 Amount of approved subsidy	46,309.00		

項目 Item	分類 Category	活動性質 Project Nature	申請編號 Application Number	活動名稱 Name of Project	申請機構 Applicant	申請撥款 Applied Amount	(I) 建議獲准 支出項目總額 Suggested Allocation of Permissible Items of Expenditure	(II) 撥款準則中無此 項的 項目總額 Total Amount of Non-Permissible Items of Expenditure	(III)=(I)+(II) 總數 Total	區議會撥款的 利益申報記錄 Records on Declaration of Interest	合辦/協辦機構 Co-organisers	本年度 區議會撥款的 申請記錄 Previous Applications in FY 2016-2017	頁數 Pages
8	3n	伙伴計劃 Partnership Projects	13/16-17(CA)	「『家』添動力愛和平」計劃2016 Peace Begin @ Home 2016	香港家庭福利會藝進同學會 賽馬會將軍澳青年坊 Artiste Training Alumni Association Jockey Club Tseung Kwan O Youth Square	\$223,000.00	\$203,700.50	\$16,600.00	\$220,300.50		同上 Ditto		30 - 37
9	3n	伙伴計劃 Partnership Projects	14/16-17(CA)	藝立方 Art Cubic Project	基督教家庭服務中心 Christian Family Service Centre	\$184,920.00	\$149,182.50	\$28,550.00	\$177,732.50	譚領律(僱員) TAM Lanny(Employee)	同上 Ditto		38 - 47
10	3n	伙伴計劃 Partnership Projects	15/16-17(CA)	關心女性S.H.E.健康生活計劃2016 S.H.E. Project 2016	香港基督教女青年會將軍澳 綜合社會服務處 Hong Kong Y.W.C.A. Tseung Kwan O Integrated Social Service Centre	\$160,826.00	\$134,537.00	\$14,250.00	\$148,787.00		同上 Ditto		48 - 55
11	3n	伙伴計劃 Partnership Projects	16/16-17(CA)	2016-2017夜墟YND <sup>3</sup> Youth Need Direction, Development and Determination Program	香港青年協會深宵青年服務 The Hong Kong Federation of Youth Groups Extended Services for Young Night Drifters	\$144,607.90	\$61,429.90	\$74,898.00	\$136,327.90		同上 Ditto		56 - 63
12	3n	伙伴計劃 Partnership Projects	17/16-17(CA)	「沿途有你」義工支援體弱長者服 務計劃 Volunteer Services for the Frail Elderly Project	基督教靈實協會 — 靈實長者 地區服務 Haven of Hope Christian Service - Haven of Hope District Elderly Community Service	\$74,587.50	\$51,764.00	\$9,600.00	\$61,364.00		同上 Ditto		64 - 70
13	3n	伙伴計劃 Partnership Projects	18/16-17(CA)	嬰幼兒家庭七色彩虹支援計劃 Infant and Child Families in 7 Colours of the Rainbow Supportive Scheme	西貢區社區中心有限公司 Sai Kung District Community Centre Limited	\$101,235.00	\$55,519.05	\$28,600.00	\$84,119.05	王水生(會長)、成漢強(榮譽顧問) WONG Shui-sang(President), SING Hon-keung(Honorary Advisor)	同上 Ditto	獲批申請數目 1 No. of approved applications	71 - 77
												已批撥總額 25,000.00 Amount of approved subsidy	
14	3n	伙伴計劃 Partnership Projects	19/16-17(CA)	西貢區快樂人生社區健康推廣計劃 2016 Sai Kung District Happy Living Community Campaign 2016	西貢區社區中心有限公司 Sai Kung District Community Centre Limited	\$316,568.00	\$162,193.28	\$140,350.00	\$302,543.28	王水生(會長)、成漢強(榮譽顧問) WONG Shui-sang(President), SING Hon-keung(Honorary Advisor)	同上 Ditto	同上 Ditto	78 - 89
15	3n	伙伴計劃 Partnership Projects	20/16-17(CA)	慢捕人生@慢活x玩樂 We are the Fun	香港神託會匯晴坊 Stewards	\$57,850.00	\$56,150.00	\$1,200.00	\$57,350.00		同上 Ditto		90 - 96
16	3n	伙伴計劃 Partnership Projects	21/16-17(CA)	西貢區學前教育及小學教育博覽 2016 Sai Kung District Education Expo for Kindergartens and Primary Schools, 2016	西貢區校長會 Sai Kung District School Heads Association	\$125,600.00	\$102,910.00	\$20,000.00	\$122,910.00	周賢明(成員) CHAU Yin-ming(Member)	同上 Ditto		97 - 101
									<b>\$1,407,798.48</b>				
						<b>\$1,953,579.40</b>	<b>\$1,104,260.48</b>	<b>\$743,598.00</b>	<b>\$1,847,858.48</b>				